



Annexe IV

**Formulaire
facultatif
pour
la liaison
vidéo**

Ce Formulaire est destiné à être utilisé comme pièce jointe au Formulaire modèle de Commission rogatoire, disponible dans l'Espace Preuves du site web de la HCCH

LETTER OF REQUEST –
OPTIONAL FORM FOR VIDEO-LINK EVIDENCE

COMMISSION ROGATOIRE –
FORMULAIRE FACULTATIF POUR DES PREUVES PAR LIAISON VIDÉO

Hague Convention of 18 March 1970 on the
Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters
*Convention de La Haye du 18 mars 1970 sur
l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale*

Technical Parameters of the video-link device/s
Paramètres techniques des appareils de liaison vidéo

1.	Device brand and model <i>Marque et modèle de l'appareil</i>	Insérer le nom de l'appareil de liaison vidéo à utiliser par l'État requérant
2.	Type of control unit <i>Type d'unité de commande</i>	<p>Please note that a multipoint control unit is recommended. <i>Veillez noter qu'une unité de commande multipoint est recommandée.</i></p> <p> <input type="checkbox"/> Endpoint <i>Point de terminaison</i> <input type="checkbox"/> Multipoint </p>

3.	<p>Type of network <i>Type de réseau</i></p> <p>Examples of IP and ISDN parameter sequences are provided on page 3.</p> <p><i>Des exemples de séquences de paramètres IP et RNIS sont donnés en page 3</i></p>	<p>Please note that an IP network is the recommended network. <i>Veillez noter qu'un réseau IP est le réseau recommandé.</i></p> <table border="1" data-bbox="707 400 1390 994"> <thead> <tr> <th data-bbox="707 400 1050 443">IP (SIP ou H.323)</th> <th data-bbox="1050 400 1390 443">ISDN / RNIS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="707 443 1050 994"> <p>IP address: <i>Adresse IP :</i></p> <p>Insérer l'adresse IP</p> <p>Hostname: <i>Nom de l'hôte :</i></p> <p>Insérer le nom de l'hôte (y compris le nom de domaine)</p> <p>Extension number: <i>Numéro de poste :</i></p> <p>Insérer le numéro de poste (le cas échéant)</p> </td> <td data-bbox="1050 443 1390 994"> <p>ISDN number: <i>Numéro RNIS :</i></p> <p>Insérer le numéro RNIS</p> <p>Extension number: <i>Numéro de poste :</i></p> <p>Insérer le numéro de poste (le cas échéant)</p> </td> </tr> </tbody> </table> <p>Additional comments: <i>Autres remarques :</i></p> <p>Insérer les remarques et notes éventuelles ici</p>	IP (SIP ou H.323)	ISDN / RNIS	<p>IP address: <i>Adresse IP :</i></p> <p>Insérer l'adresse IP</p> <p>Hostname: <i>Nom de l'hôte :</i></p> <p>Insérer le nom de l'hôte (y compris le nom de domaine)</p> <p>Extension number: <i>Numéro de poste :</i></p> <p>Insérer le numéro de poste (le cas échéant)</p>	<p>ISDN number: <i>Numéro RNIS :</i></p> <p>Insérer le numéro RNIS</p> <p>Extension number: <i>Numéro de poste :</i></p> <p>Insérer le numéro de poste (le cas échéant)</p>
IP (SIP ou H.323)	ISDN / RNIS					
<p>IP address: <i>Adresse IP :</i></p> <p>Insérer l'adresse IP</p> <p>Hostname: <i>Nom de l'hôte :</i></p> <p>Insérer le nom de l'hôte (y compris le nom de domaine)</p> <p>Extension number: <i>Numéro de poste :</i></p> <p>Insérer le numéro de poste (le cas échéant)</p>	<p>ISDN number: <i>Numéro RNIS :</i></p> <p>Insérer le numéro RNIS</p> <p>Extension number: <i>Numéro de poste :</i></p> <p>Insérer le numéro de poste (le cas échéant)</p>					
4.	<p>Virtual Room (via Multipoint Control Unit) <i>Salle virtuelle (via une unité de commande multipoint)</i></p>	<p>Please fill out only if a virtual meeting room will be used. <i>Ne compléter que si une salle de réunion virtuelle sera utilisée.</i></p> <p>Address / Hostname <i>Adresse / Nom de l'hôte</i></p> <p>Insérer l'adresse et nom de l'hôte (y compris le nom de domaine)</p> <p>PIN <i>Code d'accès</i></p> <p>Insérer le code d'accès de la salle virtuelle</p>				
5.	<p>Codec <i>Codec</i></p>	<p>Insérer les caractéristiques du codec utilisé.</p>				

6.	Type of encryption <i>Type de chiffrement</i>	<p>Insérer les caractéristiques du chiffrement utilisé (par ex. AES, 3DES) et le nombre de bits utilisé (par ex., 128 bits, 192 bits)</p> <p>Will the 'automatic' or 'best effort' setting be used? <i>Le paramètre « automatique » ou « au mieux » sera-t-il utilisé ?</i></p> <p><input type="checkbox"/> Yes <i>Oui</i> <input type="checkbox"/> No <i>Non</i></p>
----	---	---

Details of technical contact person/s

Coordonnées des interlocuteurs techniques

These are contact persons in addition to those mentioned in the Letter of Request, specifically for technical matters (if applicable).

Il y a des interlocuteurs techniques outre ceux qui sont mentionnés dans la Commission rogatoire, en particulier pour les questions techniques (le cas échéant)

7a.	Contact Person 1 <i>Interlocuteur 1</i> <table border="1" data-bbox="429 1088 842 1691"> <tr> <td data-bbox="429 1088 842 1193"> Name <i>Nom</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="429 1193 842 1299"> Position <i>Fonction</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="429 1299 842 1404"> Email </td> </tr> <tr> <td data-bbox="429 1404 842 1547"> Phone <i>Téléphone</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="429 1547 842 1691"> Languages <i>Langues</i> </td> </tr> </table>	Name <i>Nom</i>	Position <i>Fonction</i>	Email	Phone <i>Téléphone</i>	Languages <i>Langues</i>	7b.	Contact Person 2 <i>Interlocuteur 2</i> <table border="1" data-bbox="951 1088 1364 1691"> <tr> <td data-bbox="951 1088 1364 1193"> Name <i>Nom</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="951 1193 1364 1299"> Position <i>Fonction</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="951 1299 1364 1404"> Email </td> </tr> <tr> <td data-bbox="951 1404 1364 1547"> Phone <i>Téléphone</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="951 1547 1364 1691"> Languages <i>Langues</i> </td> </tr> </table>	Name <i>Nom</i>	Position <i>Fonction</i>	Email	Phone <i>Téléphone</i>	Languages <i>Langues</i>
Name <i>Nom</i>													
Position <i>Fonction</i>													
Email													
Phone <i>Téléphone</i>													
Languages <i>Langues</i>													
Name <i>Nom</i>													
Position <i>Fonction</i>													
Email													
Phone <i>Téléphone</i>													
Languages <i>Langues</i>													

Following the completion of the Multi-aspect initiative to improve cross-border videoconferencing ("Handshake" Project), the Council of the European Union provided the following example sequences to assist users with different types of network connections:
À la suite de la conclusion du projet « Handshake » (Multi-aspect initiative to improve cross-border videoconferencing), le Conseil de l'Union européenne a donné les exemples de séquences suivants pour aider les utilisateurs en fonction des types de connexions réseau¹ :

Examples of parameter sequences and delimiters for starting a videoconference

Exemples de séquences de paramètres et de délimiteurs pour lancer une visioconférence

Depending on the brands of the devices involved – different parameter sequences may need to be used.

Dépendent de la marque des appareils – il sera peut-être nécessaire d'utiliser différentes séquences de paramètres.

Using IP:

IP :

Hostname / IP-address followed by extension number with delimiter ## :

111.22.33.4##5656

Hostname / IP-address followed by extension number with delimiter # : 111.22.33.4#5656

Nom de l'hôte/adresse IP suivi du numéro de poste avec le délimiteur ## : 111.22.33.4##5656

Nom de l'hôte/adresse IP suivi du numéro de poste avec le délimiteur # : 11.22.33.4#5656

Using SIP:

SIP :

Extension number followed by hostname / IP-address with delimiter @ :

5656@videoconf.host.eu

5656@111.22.33.4

Numéro de poste suivi du nom de l'hôte/de l'adresse IP avec le délimiteur @ :

5656@videoconf.host.eu

5656@111.22.33.4

ISDN sequences:

Séquences RNIS :

ISDN number and extension number together: + 43 1 0000895656

ISDN number and extension number separated by a delimiter # : + 43 1 000089#5656

Numéro RNIS et numéro de poste ensemble : + 43 1 0000895656

Numéro RNIS et numéro de poste séparés par un délimiteur # : + 43 1 000089#5656

¹ Projet « Handshake », « D4 : Form for requesting/confirming a cross-border videoconference », p. 20.